OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG. PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c | Friday, 1st July, 1966 | WINDHOEK | Vrydag, 1 Julie 1966 | No. 2732

CONTENTS — INHOUD

			Bladsy/Page
GOVERNMENT NOTICES:		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
No. 116	Levy on Fresh Milk Purchased by the Windhoek Municipality	Heffing op Vars Melk aangekoop deur die Munisipaliteit Windhoek	768
No. 117	Prices of Factory Cheese	Pryse van Fabriekskaas	769
No. 118	Prices of Creamery Butter	Pryse van Fabrieksbotter	770
No. 119	Prices of Factory Cream	Pryse van Fabrieksroom	771
No. 120	Prices of Factory Milk	Pryse van Fabrieksmelk	771
No. 121	Producers Price of Fresh Milk in Windhoek	Produsenteprys van Vars Melk in Windhoek	772

Government Notice.

The following Government Notices are published for ;eneral information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

ıdministrator's Office,
Windhoek.

Goewermentskennisgewing.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

[o. 116.] [1st July, 1966

LEVY ON FRESH MILK PURCHASED BY THE WINDHOEK MUNICIPALITY.

The Administrator has been pleased under and by :rtue of the powers in him vested by section 10 (d) of ıe Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance) of 1962), (hereinafter referred to as the ordinance), ı approve, with effect from the first day of July, 1966, ıe levy imposed by the Dairy Industry Control Board in rms of the said paragraph (d) on fresh milk purchased / the Windhoek Municipality as set out in the Schedule ereto.

Government Notice 69 of the 1st May, 1963 is hereby ithdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of ctions 10 and 11 of the ordinance determined that as om the first day of July, 1966, the Windhoek Munici- lity shall pay a levy of twenty-five cents per hundred ıunds of fresh milk purchased by the said Windhoek unicipality from fresh milk producers.

No. 116.] [1 Julie 1966

HEFFING OP VARS MELK AANGEKOOP DEUR DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (d) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — sy goedkeuring met ingang van die eerste dag van Julie 1966 te heg aan die heffing deur die Raad van Beheer oor die Suidwelnywerheid ingevolge die genoemde paragraaf (d) gelê op vars melk aangekoop deur die Munisipaliteit Windhoek, soos in die bylae hiervan uiteengesit.

Goewermentskennisgewing 69 van 1 Mei 1963 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 11 van die ordonnansie bepaal dat die Munisipaliteit Windhoek met ingang van die eerste dag van Julie 1966 'n heffing van vyf-en-twintig sent per honderd pond vars melk wat die genoemde Munisipaliteit Windhoek van varsmelkprodusente aankoop, moet betaal.

No. 117.] [1st July, 1966

PRICES OF FACTORY CHEESE.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 10 (c) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), hereinafter referred to as the Ordinance, to approve, with effect from the first day of July, 1966, the prices determined by the Dairy Industry Control Board in terms of the said paragraph (c) for factory cheese as set out in the schedule hereto.

Government Notice 114 of the 1st July, 1965, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of sections 10 and 12 of the Ordinance determined that as from the first day of July, 1966 —

(1) no factory cheese manufacturer shall sell factory cheese of the cheddar and sweet milk types at a price other than the fixed prices stated below at the places mentioned:

	First Grade per lb.	Second Grade per lb.	Third Grade per lb.
(a) Windhoek, Walvis Bay, Otjiwarongo and Outjo	36c	35c	33c
(b) Aris, Gobabis, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Okahandja, Omaruru, Omitara, Otavi, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Uchab, Usakos, Wilhelmstal and Witvlei	36½c	35½c	33½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Manina, Seeheim, Stampriet, Warmbad, and Welwitschia.	37c	36c	34c

Provided that —

(i) in the case of whole uncut cheeses of the cheddar type weighing less than twelve pounds each, an amount of one cent per pound may be added to the prices fixed above, and in the case of whole uncut cheeses of the sweet milk type weighing less than one and a half pounds each an amount of two and a half cents per pound may be added to the prices fixed above;

(ii) in the case of cheddar cheese specially matured by the manufacturer and covered in red wax, a further amount of three and a half cents per pound may be added to the prices.

(2) No person other than a factory cheese manufacturer shall sell factory cheese of the cheddar and sweet milk types at a price other than the fixed prices stated below at the places mentioned:

No. 117.] [1 Julie 1966

PRYSE VAN FABRIEKSKAAS.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die pryse vir fabriekskaas, bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge die genoemde paragraaf (c) en soos in die bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die eerste dag van Julie 1966 goed te keur.

Goewermentskennisgewing 114 van 1 Julie 1965 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 12 van die Ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Julie 1966 —

(1) geen fabriekskaasvervaardiger fabriekskaas van die cheddar- en soetmelktipes mag verkoop teen 'n ander prys as die vasgestelde pryse hieronder aangegee op die daarteenoor genoemde plekke nie:—

	Eerste Graad per lb.	Tweede Graad per lb.	Derde Graad per lb.
(a) Windhoek, Walvisbaai, Otjiwarongo en Outjo.	36c	35c	33c
(b) Aris, Gobabis, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Okahandja, Omaruru, Omitara, Otavi, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Uchab, Usakos, Wilhelmstal en Witvlei.	36½c	35½c	33½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Manina, Seeheim, Stampriet, Warmbad en Welwitschia.	37c	36c	34c

Met dien verstande dat —

(i) in die geval van hele ongesnyde kase van die cheddar-tipe wat elk ligter as twaalf pond weeg, 'n bedrag van een sent per pond gevoeg kan word by die pryse hierbo vasgestel, en in die geval van hele ongesnyde kase van die soetmelktipe wat elk ligter as een en 'n halfpond weeg 'n bedrag van twee en 'n halfsent per pond gevoeg kan word by die pryse hierbo vasgestel;

(ii) in die geval van cheddarkaas wat die vervaardiger spesiaal ryp gemaak en met rooi was bedek het, 'n verdere bedrag van drie en 'n halfsent per pond by die pryse bygevoeg kan word;

(2) niemand buiten 'n fabriekskaasvervaardiger fabriekskaas van die cheddar- en soetmelktipe mag verkoop teen 'n ander prys as die vasgestelde pryse hieronder aangegee op die daarteenoor genoemde plekke nie:—

	First Grade per lb.	Second Grade per lb.	Third Grade per lb.
(a) Windhoek, Walvis Bay, Otjiwarongo and Outjo.	40c	39c	37c
(b) Aris, Gobabis, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Okahandja, Omaruru, Omitara, Otavi, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Uchab, Usakos, Wilhelmstal and Witvlei.	40½c	39½c	37½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Seeheim, Stampriet, Warmbad and Welwitschia.	41c	40c	38c

Provided that —

(a) in the case of whole uncut cheeses of the cheddar type weighing less than twelve pounds each, an amount of one cent per pound may be added to the prices fixed above, and in the case of whole uncut cheeses of the sweet milk types weighing less than one and a half pounds each, an amount of two and a half cents per pound may be added to the prices fixed above;

(b) in the case of cheddar cheese specially matured by the manufacturer and covered in red wax, no fixed prices shall apply.

No. 118.] [1st July, 1966

PRICES OF CREAMERY BUTTER.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 10 (c) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962, (Ordinance 29 of 1962), (hereinafter referred to as the Ordinance), to approve, with effect from the first day of July, 1966, the prices determined by the Dairy Industry Control Board in terms of the said paragraph (c) for creamery butter as set out in the Schedule hereto.

Government Notice 113 of the 1st July, 1965, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of sections ten and twelve of the Ordinance determined that as from the first day of July, 1966 —

(1) no creamery butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than the following fixed prices:—

Choice grade . . .	40½ cents per lb.
Table grade	38½ cents per lb.
Household grade . .	36½ cents per lb.

and

(2) no person other than a creamery butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than the fixed prices stated below at the places mentioned.

	Eerste Graad per lb.	Tweede Graad per lb.	Derde Graad per lb.
(a) Windhoek, Walvisbaai, Otjiwarongo en Outjo.	40c	39c	37c
(b) Aris, Gobabis, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Okahandja, Omaruru, Omitara, Otavi, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Uchab, Usakos, Wilhelmstal en Witvlei.	40½c	39½c	37½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Seeheim, Stampriet, Warmbad en Welwitschia.	41c	40c	38c

Met dien verstande dat —

(a) in die geval van hele ongesnyde kase van die cheddartipe wat elk ligter as twaalf pond weeg, 'n bedrag van een sent per pond gevoeg kan word by die pryse hierbo vasgestel, en in die geval van hele ongesnyde kase van die soetmelktipe wat elk ligter as een en 'n halfpond weeg, 'n bedrag van twee en 'n halfsent per pond gevoeg kan word by die pryse hierbo vasgestel;

(b) in die geval van cheddarkaas wat die vervaardiger spesiaal ryp gemaak het en met rooi was bedek het, geen vasgestelde pryse van toepassing is nie.

No. 118.] [1 Julie 1966

PRYSE VAN FABRIEKSBOTTER.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die pryse vir fabrieksbotter, bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge die genoemde paragraaf (c) en soos in die bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die eerste dag van Julie 1966 goed te keur.

Goewermentskennisgewing 113 van 1 Julie 1965 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels tien en twaalf van die ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Julie 1966 —

(1) geen fabrieksbottervervaardiger fabrieksbotter mag verkoop teen 'n ander prys as die onderstaande vasgestelde pryse nie:—

Keurgraad	40½ sent per lb.
Tafelgraad	38½ sent per lb.
Huisgraad	36½ sent per lb.

en

(2) niemand buiten 'n fabrieksbottervervaardiger fabrieksbotter mag verkoop teen 'n ander prys as die vasgestelde pryse hieronder aangegee op die daarteenoor genoemde plekke nie:—

	Choice Grade per lb.	Table Grade per lb.	Household Grade per lb.
(a) Windhoek, Walvis Bay, Gobabis, Okahandja, Otjiwarongo and Uchab.	43c	41c	39c
(b) Aris, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Omaruru, Omitara, Otavi, Outjo, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Usakos, Wilhelmstal and Witvlei.	43½c	41½c	39½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Manina, Seeheim, Stampriet, Warmbad and Welwitschia.	44c	42c	40c

	Keur-Graad per lb.	Tafel-Graad per lb.	Huis-Graad per lb.
(a) Windhoek, Walvisbaai, Gobabis, Okahandja, Otjiwarongo en Uchab.	43c	41c	39c
(b) Aris, Grootfontein, Kalkfeld, Kalkrand, Karibib, Kombat, Mariental, Omaruru, Omitara, Otavi, Outjo, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Usakos, Wilhelmstal en Witvlei.	43½c	41½c	39½c
(c) Aranos, Ariamsvlei, Aroab, Aus, Bethanien, Blumfelde, Derm, Dordabis, Gibeon, Gochas, Grunau, Helmeringhausen, Kamanjab, Karasburg, Keetmanshoop, Koës, Konkiep, Leonardville, Luderitz, Maltahöhe, Manina, Seeheim, Stampriet, Warmbad en Welwitschia.	44c	42c	40c

---

No. 119.] [1st July, 1966

PRICES OF FACTORY CREAM.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 10 (c) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), (hereinafter referred to as the Ordinance), to approve, with effect from the first day of June, 1966, the prices determined by the Dairy Industry Control Board in terms of the said paragraph (c) for factory cream as set out in the Schedule hereto.

Government Notice 200 of the 15th November, 1965, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of sections 10 and 12 of the Ordinance determined that as from the first day of June, 1966, no person shall acquire, sell or dispose of factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content and at a price other than the following fixed prices per pound of butterfat contained in such cream:—

Choice grade factory cream . .	43 cents per lb. butterfat.
Table grade factory cream . . .	41 cents per lb. butterfat.
Household grade factory cream .	39 cents per lb. butterfat.

No. 119.] [1 Julie 1966

PRYSE VAN FABRIEKSROOM.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die pryse van fabrieksroom, bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge die genoemde paragraaf (c) en soos in die bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die eerste dag van Junie 1966 goed te keur.

Goewermentskennisgewing 200 van 15 November 1965 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 12 van die ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Junie 1966 niemand fabrieksroom mag verkry of verkoop of daaroor beskik nie buiten as op die grondslag van sy bottervetgehalte en teen 'n prys anders as die onderstaande vasgestelde pryse per pond bottervetgehalte van sodanige room:

Keurgraadse fabrieksroom . . .	43 sent per lb. bottervet.
Tafelgraadse fabrieksroom . . .	41 sent per lb. bottervet.
Huisgraadse fabrieksroom . . .	39 sent per lb. bottervet.

No. 120.] [1st July, 1966

PRICES OF FACTORY MILK.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 10 (c) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), (hereinafter referred to as the Ordinance), to approve, with effect from the first day of June, 1966, the prices determined by the Dairy Industry Control Board in terms of the said paragraph (c) for factory milk as set out in the Schedule hereto.

No. 120.] [1 Julie 1966

PRYSE VAN FABRIEKSMELK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die pryse vir fabrieksmelk bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge die genoemde paragraaf (c) soos in die bylae hiervan uiteengesit met ingang van die eerste dag van Junie 1966 goed te keur.

Government Notice 199 of the 15th November, 1965, hereby withdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of ctions 10 and 12 of the Ordinance determined that as om the first day of June, 1966, no person shall acquire, ll or dispose of factory milk otherwise than on the basis both its weight and butterfat content and at a price her than the following fixed prices:—

(a) 39½ cents per 100 lbs. of milk, plus

(b) 43 cents per pound of butterfat contained in such milk.

). 121.] [1st July, 1966

ODUCERS PRICE OF FRESH MILK IN WINDHOEK.

The Administrator has been pleased under and by tue of the powers in him vested by section 10 (c) of the iry Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 1962) — hereinafter referred to as the ordinance — approve, with effect from the first day of July, 1966, price determined by the Dairy Industry Control Board terms of the said paragraph (c) for fresh milk as set t in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of tions 10 and 12 of the ordinance determined that as m the first day of July, 1966, no fresh milk processor uated in the municipal area of Windhoek shall purchase acquire fresh milk from any fresh milk producer other- se than on the basis of both its weight and butterfat ntent and at a price other than the following fixed ces:—

(a) 238 cents per 100 lbs. of milk, plus

(b) 32 cents per pound of butterfat contained in such milk:

ovided that the total price per 100 lbs. of milk calculated per (a) plus (b) above shall not exceed 398 cents.

Goewermentskennisgewing 199 van 15 November 1965 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 12 van die ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Junie 1966 niemand fabrieksmelk mag verkry of verkoop of daaroor beskik nie buiten op die grondslag van beide sy gewig en bottervetgehalte en teen 'n ander prys as die onderstaande vasgestelde pryse:—

(a) 39½ sent per 100 lb. melk, plus

(b) 43 sent per pond bottervetgehalte van sodanige melk.

No. 121.] [1 Julie 1966

PRODUSENTEPRYS VAN VARS MELK IN WINDHOEK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die prys vir vars melk bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge genoemde paragraaf (c) soos in die bylae hiervan uiteengesit met ingang van die eerste dag van Julie 1966 goed te keur.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 12 van die ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Julie 1966 geen varsmelkverwerker geleë in die munisipale gebied van Windhoek vars melk van enige varsmelkprodusent mag aankoop of verkry nie buiten op grondslag van beide sy gewig en bottervetgehalte en teen 'n ander prys as die onderstaande vasgestelde pryse:—

(a) 238 sent per 100 lb. melk, plus

(b) 32 sent per pond bottervetgehalte van sodanige melk:

Met dien verstande dat die totale prys per 100 lb. melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 398 sent mag oorskry nie.